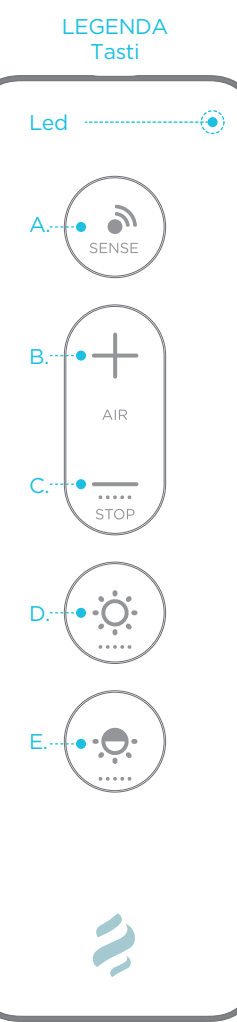


ISTRUZIONI PER UN FUNZIONAMENTO SICURO DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.



ATTENZIONE!

Alcune funzioni, qui contrassegnate con (#), sono attivabili solo su alcuni modelli di cappa. Fare riferimento al manuale d'uso della propria cappa per maggiori informazioni.

ATTENZIONE!

Per poter controllare la cappa tramite radiocomando è necessario eseguire la procedura di affiliazione (vedi 1/ AFFILIAZIONE).

RICARICA DEL RADIOCOMANDO!

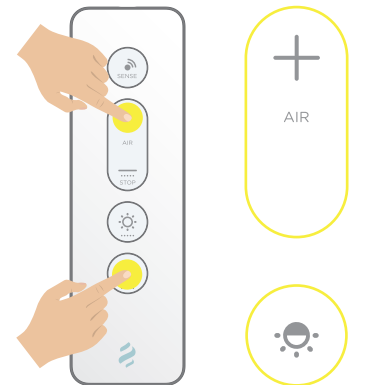
Collegare il cavetto USB in dotazione al radiocomando e ad un caricabatterie con presa USB a 5Volts certificato. Attendere che il LED diventi verde fisso.

IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO

Seguire la procedura di assegnazione nuovo codice (vedi 14/ ASSEGNAZIONE NUOVO CODICE). Poi scollegare e ricollegare la cappa alla rete elettrica e ripetere la procedura di affiliazione (vedi 1/ AFFILIAZIONE).

1 | AFFILIAZIONE

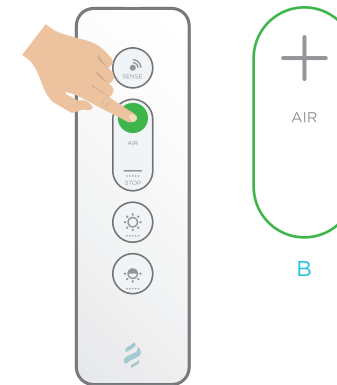
Scollegare e ricollegare la cappa alla rete elettrica ed entro il primo minuto premere per 5 secondi i tasti **B** e **E**.



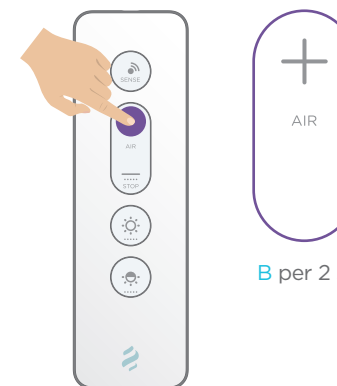
NOTA!

Nel caso l'affiliazione non sia riuscita scollegare e ricollegare nuovamente la cappa alla rete elettrica e ripetere la procedura di affiliazione.

2 | ACCENSIONE CAPP 3 | INCREMENTO VELOCITÀ



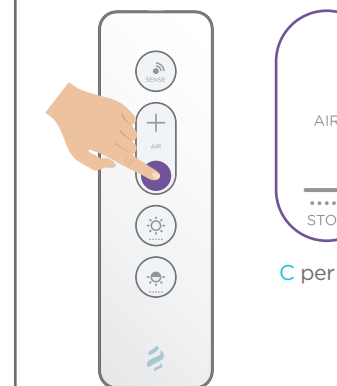
4 | SPEGNIMENTO RITARDATO TEMPORIZZATO (della velocità attuale) (#)



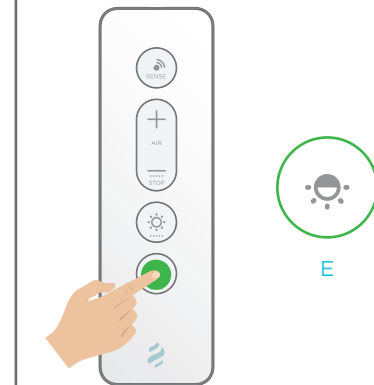
5 | DECREMENTO VELOCITÀ (fino allo spegnimento della cappa)



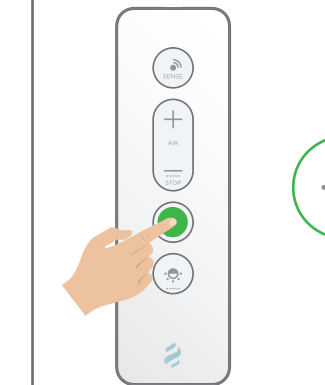
6 | SPEGNIMENTO CAPP 7 | ACCENSIONE LUCE (direzionata sul piano cottura)



7 | ACCENSIONE LUCE (direzionata sul piano cottura)



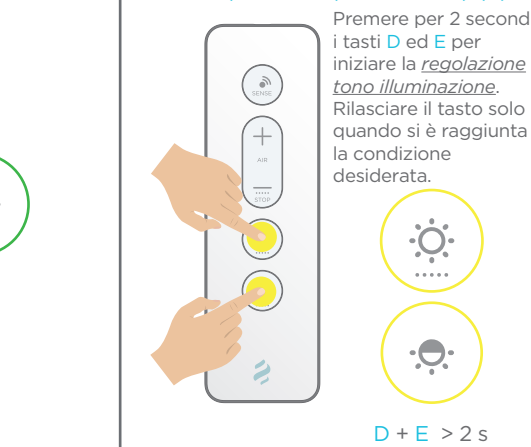
9 | ACCENSIONE LUCE AMBIENTE (#)



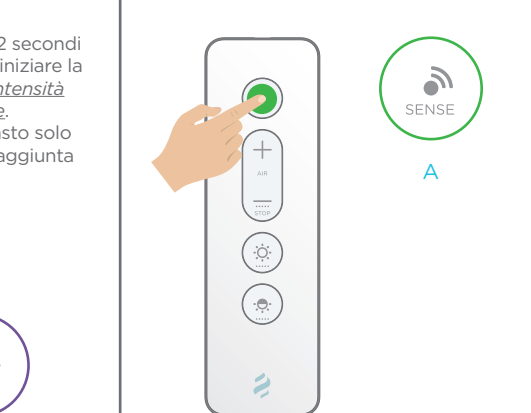
8 | REGOLAZIONE INTENSITÀ LUCE (direzionata sul piano cottura) (#)



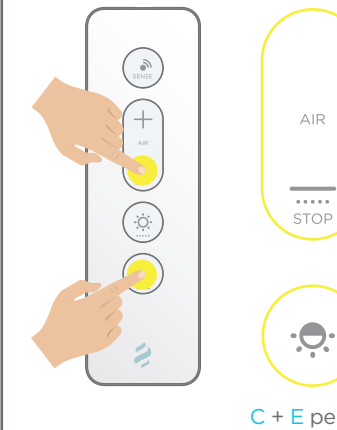
11 | REGOLAZIONE TONO ILLUMINAZIONE (luce calda/luce fredda) (#)



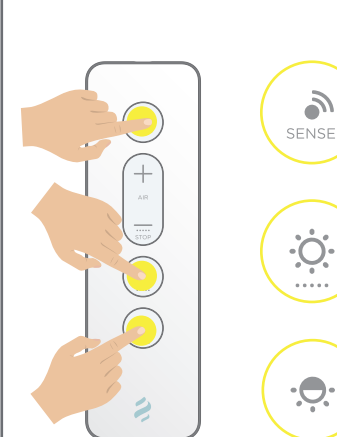
10 | REGOLAZIONE INTENSITÀ LUCE AMBIENTE (#)



13 | RESET FILTRI (#)



14 | ASSEGNAZIONE NUOVO CODICE



INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

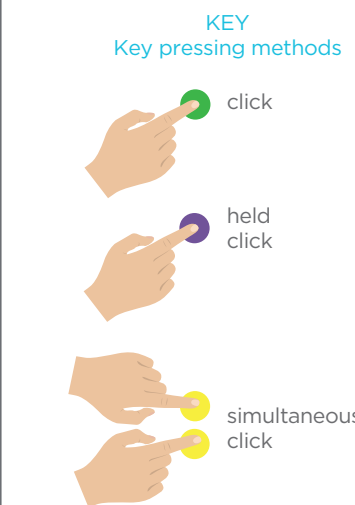
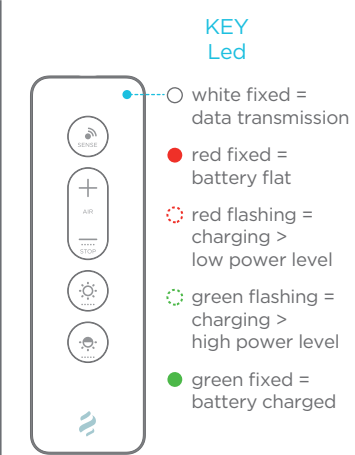
Utilizza il Radiocomando con cura, contiene delicati componenti elettronici. Il Radiocomando può danneggiarsi se fatto cadere, bruciato, perforato o schiacciato o se entra in contatto con sostanze liquide. Non aprire il Radiocomando e non tentare di ripararlo autonomamente. Se disassembli il Radiocomando potresti danneggiarlo.

BATTERIA

Non tentare di sostituire autonomamente la batteria del Radiocomando poiché potresti danneggiarlo.

Con la presente Elica dichiara che questo radiocomando è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità può essere consultata al seguente link: <http://elica.com/DeclarationOfConformity.pdf>

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali. Per le persone con ridotte capacità sensoriali o mentali, si consiglia di chiedere consiglio a un esperto. L'uso è necessario per la sicurezza. Per informazioni, consultare il manuale di istruzioni. L'uso non è sicuro senza l'apparecchio e la comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinate ad essere effettuate dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.



CAUTION!
To control the hood via remote control, the affiliation procedure must be carried out (see 1 / AFFILIATION)

IF THERE IS A MALFUNCTION
Follow the procedure for a new code allocation (see 14 / NEW CODE ALLOCATION). Then disconnect and reconnect the hood to the power supply and repeat the affiliation procedure (see 1 / AFFILIATION).

The diagram illustrates the correct sequence of button presses for a 5-second B+E test. It shows a hand pressing the 'AIR' button, followed by the 'B' button, and then the 'E' button. The 'AIR' button is highlighted with a yellow circle, and the 'B' and 'E' buttons are also highlighted with yellow circles. The sequence is labeled 'B + E for 5 s'.

NOTE!
If affiliation is unsuccessful, disconnect and then reconnect the hood to the power supply and repeat the affiliation procedure.

4 | DELAYED TIMED SHUT-DOWN
(of current speed) (#)



AIR

B for 2 s

8 | LIGHT REGULATION
(directed onto hob) (#)

Press key **E** for 2 seconds to start light regulation (directed onto hob). Release the key when the desired lighting condition is achieved.



E > 2 s

10 | AMBIENT LIGHT REGULATION ()



Press key **D** for 2 seconds to start *ambient light regulation.* Release the key when the desired lighting condition is achieved.

D > 2 s

12 | SENSOR ACTIVATION (#)



A hand is shown pressing a green button on a vertical control panel. The panel features a green button at the top, followed by a button with a plus sign and the text "AUX". Below these are three buttons with icons: a sun (labeled "DAY"), a moon (labeled "NIGHT"), and a bug (labeled "PETS"). To the right of the panel, a green circle contains a sensor icon and the word "SENSE". Below this circle is a blue letter "A".

14 | NEW CODE ALLOCATION

Diagram illustrating the new code allocation system for the smart lock. The lock panel features three yellow circular buttons labeled A, D, and E, and a central rectangular button labeled AIR. The sequence A + D + E is shown as the new code allocation, with a duration of 2 seconds.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause harmful interference and
- 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE 1: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rule. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference

DISPOSAL WARNING
Do not dispose of electrical products in the general waste and ensure the used product or batteries are disposed safely according to your local authority and regulations.

Elica
via Ermanno Casoli, 2
60044 Fabriano AN Italy
T +39 0732 6101
F +39 0732 610249
elica.com



FCC ID: TMQECB0124588

SENSE

AIR

STOP

White KIT0121468/ Black KIT0121469

DE

ES

FR

PT

PL

NL

TR

RU

DA

FI

LED

A

B

C

D

E

LED

A

B

C

D

E

LED

A

B

C

D

E

LED

A

B

C

D

E

LED

A

B

C

D

E

LED

A

B

C

D

E

LED

A

B

C

D

E

LED

A

B

C

D

E

LED

A

B

C

D

E

LED

A

B

C

D

E

LED

A

B

C

D

E

LED

A

B

C

D

E

LED

A

B

C

D

E

LED

A

B

C

D

E

LED

A

B

C

D

E

LED

A

B

C

D

E

LED

A

B

C

D

E

LED

A

B

C

D

E

LED

A

B

C

D

E

LED

A

B

C

D

E

LED

A

B

C

D

E

LEGEND Buttons

Led

A.....SENSE

B.....+

AIR

C.....STOP

D.....

E.....

Polski

LEGENDA: Rodzaje wciśnięcia przycisków

wciśnięcie

dłuższe wciśnięcie

równoczesne wciśnięcie

LEGENDA: LED

biała włączona = transmisja danych

czerwona włączona = rozładowana bateria

czerwona migająca = ładowanie > niski poziom energii

zielona migająca = ładowanie > wysoki poziom energii

zielona włączona = bateria naładowana

ŁADOWANIE ZDALNEGO STEROWANIA!

Podłączyć kabel znajdujący się w wyposażeniu USB do radiowego radiocomando i do ładowarki z portem USB o wartości 5Volts. Poczekać, aż LED włączy się na stałe

W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEGO FUNKCJONOWANIA

Zastosować do procedury *przypisywania nowego kodu* (patrz *14 | PRZYPISYWANIE NOWEGO KODU*). Następnie wyłączyć i ponownie włączyć okap do sieci elektrycznej i powtórzyć procedurę *przynależności* (patrz *1 | PRZYNALEŻNOŚĆ*).

UWAGA!

Niektóre funkcje, oznaczone tutaj (#), można uaktywnić wyłącznie na niektórych modelach okapów. Skonsultować instrukcję obsługi posiadanego okapu w celu uzyskania dokładniejszych informacji.

PL

1 | PRZYNALEŻNOŚĆ

B+E

Wyłączyć i ponownie włączyć okap do sieci elektrycznej i w ciągu pierwszych kilku minut wcisnąć na 5 sekund przyciski **B** i **E**. Jeżeli przynależność nie powiedzie się odłączyć i ponownie podłączyć okap do sieci elektrycznej i powtórzyć procedurę.

2 | WŁĄCZENIE OKAPU

B

3 | ZWIĘKSZENIE PRĘDKOŚCI

B

4 | OPÓŹNIONE WYŁĄCZENIE NA CZAS (aktualnej prędkości) (#) Wcisnąć **B** na 2 s

5 | ZMNIJSZENIE PRĘDKOŚCI (aż do wyłączenia okapu)

C

6 | WŁĄCZENIE OKAPU (#) Wcisnąć **C** na 2 s

7 | WŁĄCZENIE OŚWIETLENIA (skierowanego na płytę kuchenną)

E

8 | REGULACJA INTENSYWNOŚCI OŚWIETLENIA (skierowanego na płytę kuchenną) (#) Wcisnąć **E** > 2 s

9 | WŁĄCZENIE OŚWIETLENIA OTOCZENIA (#)

D

10 | REGULACJA INTENSYWNOŚCI OŚWIETLENIA OTOCZENIA (#) Wcisnąć **D** > 2 s

11 | REGULACJA BARWY OŚWIETLENIA (światło ciepłe/zimne) (#) Wcisnąć **D** + **E** na 2 s

D+E

12 | AKTYWACJA CZUJNIKA

A

13 | RESET FILTRÓW (#) Wcisnąć **C** + **E** na 2 s

C+E

14 | PRZYPISANIE NOWEGO KODU Wcisnąć **A** + **D** + **E** na 2 s

A+D+E

Русский

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ: Типы нажатия кнопок

кратковременное нажатие

длительное нажатие

одновременное нажатие

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ: Световой индикатор

белый немигающий = передача данных

красный немигающий = разряжена батарея

красный мигающий = идет зарядка > низкий уровень заряда

зеленый мигающий = идет зарядка > высокий уровень заряда

зеленый немигающий = батарея заряжена

ЗАРЯДКА ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Подсоедините кабель USB, входящий в комплект, к пульту и к сертифицированному зарядному устройству с USB-портом, на который подается питание 5В. Дождитесь, когда световой индикатор изменит цвет на зеленый и перестанет мигать.

В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Выполните процедуру назначения нового кода (см. *14 | НАЗНАЧЕНИЕ НОВОГО КОДА*). Затем отключите вытяжку от сети и повторно включите, после чего повторите процедуру сопряжения (см. *1 | СОПРЯЖЕНИЕ*).

ВНИМАНИЕ!

Некоторые функции, обозначенные здесь знаком (#), активны только при сопряжении с некоторыми моделями вытяжек. Для получения дополнительной информации обращайтесь к руководству по эксплуатации вашей вытяжки.

RU

1 | СОПРЯЖЕНИЕ

B+E

Отключите вытяжку от сети и повторно включите, после чего, в течение первой минуты, удерживайте в течение 5 секунд кнопки **B** и **E**. Если сопряжение осуществить не удалось, снова отключите и включите вытяжку, после чего повторите процедуру сопряжения.

2 | ВКЛЮЧЕНИЕ ВЫТЯЖКИ

B

3 | УВЕЛИЧЕНИЕ СКОРОСТИ

B

4 | ЗАДЕРЖКА ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПО ВРЕМЕНИ (текущей скорости) (#) Удерживайте кнопку **B** в течение 2 с

B

5 | УМЕНЬШЕНИЕ СКОРОСТИ (до выключения вытяжки)

C

6 | ВЫКЛЮЧЕНИЕ ВЫТЯЖКИ (#) Удерживайте кнопку **C** в течение 2 с

C

7 | ВКЛЮЧЕНИЕ ОСВЕЩЕНИЯ (направлено на варочную поверхность)

E

8 | РЕГУЛИРОВКА ИНТЕНСИВНОСТИ ОСВЕЩЕНИЯ (направлено на варочную поверхность) (#) Удерживайте кнопку **E** в течение 2 с

E

9 | ВКЛЮЧЕНИЕ ОСВЕЩЕНИЯ ПОМЕЩЕНИЯ (#)

D

10 | РЕГУЛИРОВКА ИНТЕНСИВНОСТИ ОСВЕЩЕНИЯ ПОМЕЩЕНИЯ (#) Удерживайте кнопку **D** в течение 2 с

D

11 | РЕГУЛИРОВКА ТОНА ОСВЕЩЕНИЯ (теплый свет/холодный свет) (#) Удерживайте кнопки **D** и **E** в течение 2 с

D+E

12 | АКТИВАЦИЯ ДАТЧИКА

A

13 | СБРОС ФИЛЬТРОВ (#) Удерживайте кнопки **C** и **E** в течение 2 с

C+E

14 | НАЗНАЧЕНИЕ НОВОГО КОДА Удерживайте кнопки **A**, **D** и **E** в течение 2 с

A+D+E

Türkçe

ACIKLAMA: Tuşlara basma şekilleri

basma

uzun basma

aynı anda basma

ACIKLAMA: LED

sabit beyaz yanar = veri iletimi

sabit kırmızı yanar = pil tükenmiş

kırmızı yanıp söner = şarjda > enerji seviyesi düşük

yeşil yanıp söner = şarjda > enerji seviyesi yüksek

yeşil sabit yanar = pil şarjlı

UZAKTAN KUMANDANIN ŞARJ EDİLMESİ!

Uzaktan kumandayla birlikte gelen USB kabloşunu, onaylı 5Volt'luk bir USB girişi bulunan şarj cihazına bağlayın. LED lambaların sabit yanmasını bekleyin.

ARIZA OLMASI HALİNDE

Yeni kod atama prosedürünü uygulayın (bkz. *14 | YENİ KOD ATAMA*). Ardından davlumbazın elektrik şebekesiyle olan bağlantısını kesip, yeniden bağlayın ve eşleştirme prosedürünü tekrarlayın (bkz. *1 | EŞLEŞTİRME*).

DİKKAT!

Burada (#) simgesiyle belirtilen bazı fonksiyonlar yalnızca bazı davlumbaz modellerinde çalıştırılabilir. Daha fazla bilgi almak için davlumbazınızın kullanım kılavuzuna başvurun.

TR

1 | EŞLEŞTİRME

B+E

Davlumbazın elektrik şebekesiyle olan bağlantısını kesip, yeniden bağlayın ve ilk bir dakika içinde **B** ve **E** tuşlarını 5 saniye basılı tutun. Eşleştirme başarılı olmazsa, davlumbazın elektrik şebekesiyle olan bağlantısını kesip, yeniden bağladıktan sonra eşleştirme prosedürünü tekrarlayın.

2 | DAVLUMBAZIN AÇILMASI

B

3 | HIZIN ARTTIRILMASI

B

4 | ZAMAN AYARLI GECİKMELİ KAPATMA (geçerli hız için) (#) **B** tuşunu 2 sn basılı tutun

B

5 | HIZIN AZALTILMASI (davlumbaz kapanana kadar)

C

6 | DAVLUMBAZIN KAPATILMASI (#) **C** tuşunu 2 sn basılı tutun

C

7 | İŞİĞİN AÇILMASI (ocak yüzeyine yönlendirilmiştir)

E

8 | IŞIK ŞİDDETİNİN AYARLANMASI (ocak yüzeyine yönlendirilmiştir) (#) **E** tuşunu > 2 sn basılı tutun

E

9 | ORTAM İŞİĞİNİN AÇILMASI (#)

D

10 | ORTAM İŞİĞİ ŞİDDETİNİN AYARLANMASI (#) **D** tuşunu > 2 sn basılı tutun

D

11 | AYDINLATMA TONUNUN AYARLANMASI (sıcak ışık/soğuk ışık) (#) **D** + **E** tuşlarını > 2 sn basılı tutun

D+E

12 | SENSÖRÜN ETKİNLEŞTİRİLMESİ

A

13 | FİLTRELERİN SIFIRLANMASI (#) **C** + **E** tuşlarını 2 sn basılı tutun

C+E

14 | YENİ KOD ATAMA **A** + **D** + **E** tuşlarını 2 sn basılı tutun

A+D+E

Dansk

FORKLARING: Forskellige tryk på tasterne

klik

langvarigt klik

samtidig klik

FORKLARING: LED

hvid fast lysende = datatransmission

rød fast lysende = fladt batteri

rødt blinkende = under opladning > lavt energiniveau

grøn blinkende = under opladning > højt energiniveau

grøn fast lysende = opladt batteri

GENOPLADNING AF RADIOSTYRINGEN!

Tilslut den medfølgende USB-ledning, den ene del til en radiostyringen og den anden til en batterioplader med godkendt 5 volt USB-stik. Vent på, at lysdioden lyser fast grønt.

I TILFÆLDE AF DRIFTSFEJL

Følg proceduren der tildeler en ny kode (jvf. *14 | TILDELING AF NY KODE*). Afkobl og genkobl emhætten til el-nettet, og gentag tilknytningsproceduren (jvf. *1 | TILKNYTNING*).

PAS PÅ!

Visse funktioner, der her betegnes med (#), kan udelukkende aktiveres med visse emhætte modeller. Der henvises til selve emhættens brugsvejledning for yderligere informationer.

DA

1 | TILKNYTNING

B+E

Frakobl og genkobl emhætten til el-nettet og inden for det første minut, tryk på tasterne **B** og **E** i 5 sekunder. I det tilfælde tilknytningen ikke lykkes, frakobl og genkobl emhætten igen til el-nettet og gentag tilknytningsproceduren.

2 | TÆNDING AF EMHÆTTE

B

3 | ØGNING AF HASTIGHED

B

4 | FORSINKET TIDSINDSTILLET SLUKNING (af den aktuelle hastighed) (#)_Tryk i 2 sek på **B**

B

5 | NEDSÆTTELSE AF HASTIGHED (indtil emhætten slukkes)

C

6 | SLUKNING AF EMHÆTTE (#) Tryk i 2 sek på **C**

C

7 | TÆNDING AF LYS (rettet mod kogepladen)

E

8 | JUSTERING AF LYSSTYRKE (rettet mod kogepladen) (#) Tryk på **E** > 2 sek

E

9 | TÆNDING AF OMGIVENDE LYS (#)

D

10 | JUSTERING AF LYSSTYRKEN FOR DET OMGIVENDE LYS (#) Tryk på **D** > 2 s

D

11 | JUSTERING AF LYSKVALITETEN (varmt lys/koldt lys) (#) Tryk på **D** + **E** > 2 s

D+E

12 | AKTIVERING AF FØLER

A

13 | NULSTILLING AF FILTRE (#) Tryk på **C** + **E** i 2 sek

C+E

14 | TILDELING AF NY KODE Tryk på **A** + **D** + **E** i 2 sek

A+D+E

Suomi

SELITYS: Näppäimiin kohdistuvat painallustyytit

näpätys

pidennetty näpätys

samanaikainen näpätys

SELITYS: LED

kiinteä valkoinen = tietojen siirto

kiinteä punainen = akku loppu

vilkkuva punainen = lataaan > alhainen lataustaso

vilkkuva vihreä = lataaan > korkea lataustaso

kiinteä vihreä = akku ladattu

KAUKOSÄÄTIMEN LATAAMINEN!

Liitä kaukosäätimen varustukseen kuuluva USB-kaapeli akkulaturiin jossa on sertifioitu 5 V:n USB-liitin. Odota, että LED-valo muuttuu vihreäksi

TOIMINTAHÄIRIÖN SYNTYESSÄ

Noudata uuden koodin antamiseen liittyvää menettelyä (ks. *14 | UUDEN KOODIN ANTAMINEN*). Kytke liesituuletin ensin irti sähköverkosta ja sitten siihen takaisin ja toista laiteparin muodostamiseen kuuluva menettely (ks. *1 | LAITEPARIN MUODOSTAMINEN*).

VAROITUS!

Jotkut toiminnot, jotka on merkitty (#), voidaan aktivoida vain joissakin liesituule-tintyypeissä. Viittaa lisätietoja varten oman liesituuletti-men käyttöohjeeseen.

FI

1 | LAITEPARIN MUODOSTAMINEN

B+E

Kytke liesituuletin ensin irti sähköverkosta ja sitten siihen takaisin ja paina ensimmäisen minuutin kuluessa 5 sekuntia näppäimiä **B** ja **E**. Jos laiteparin muodostaminen ei onnistunut, kytke liesituuletin sitten uudelleen sähköverkkoon ja toista laiteparin muodosta-miseen kuuluva menettely.

2 | LIESITUULETTIMEN KÄYNNISTYS

B

3 | NOPEUDEN LISÄÄMINEN

B

4 | AJASTETTU VIIVÄSTETTY SAMMUTTAMINEN (nykyinen nopeus) (#)_Paina **B**:tä 2 sekunnin ajan

B

5 | NOPEUDEN VÄHENTÄMINEN (liesituulettimen sammuttamiseen asti)

C

6 | LIESITUULETTIMEN SAMMUTTAMINEN (#)_Paina **C**:tä 2

C

7 | VALON SYTYTTÄMINEN (keittotasolle suunnattu)

E

8 | VALONVOIMAKKUUDEN SÄÄTÄMINEN (keittotasolle suunnattu) (#)_Paina **E** > 2 s

E

9 | HUONEVALON SYTYTTÄMINEN (#)

D

10 | HUONEVALON VOIMAKKUUDEN SÄÄTÄMINEN (#) Paina **D** > 2 s

D

11 | VALAISTUKSEN SÄVYN SÄÄTÄMINEN (lämmín/kylmä valo) (#) Paina **D** + **E** > 2 s

D+E

12 | ANTURIN AKTIVOINTI

A

13 | NOLLAA SUODATTIMET (#) Paina **C** + **E** 2 s ajan

C+E

14 | UUDEN KOODIN ANTAMINEN Paina **A** + **D** + **E** 2 s ajan

A+D+E

SAFETY INFORMATION

Use the remote control with care; it contains delicate electronic parts. The remote control may be damaged if dropped, burned, pierced or crushed, or if it comes into contact with liquid substances. Do not open the remote control and do not attempt makeshift repairs. If the remote control is disassembled, it may be damaged.

BATTERY

Do not attempt to replace the remote control battery using your own initiative, as it may be damaged.

CAUTION!

To view the remote control instructions in other languages, visit elica.com website

Elica

via Ermano Casoli, 2
60044 Fabriano AN Italy
T +39 0732 6101
F +39 0732 610249
elica.com

CE

FCC ID: TMQECB0124588